Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 108

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 10. Mai 1969
Berne, samedi 10 mai 1969

1067

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

No 108

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 108 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Requête à fin d'extension du champ d'application de la CCT de la construction et du génie civil du canton de Fribourg, ainsi que son avenant, appelé «Convention sur les salaires». – Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des GAV für Hoch- und Tiefbauarbeiten im Kanton Freiburg, sowie seines Nachtrags, genannt «Lohnvereinbarung».
Zone SA, in Liquidazione, Massagno.
Bilanzen. - Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Libanon: Einfuhrvorschriften. – Liban: Prescriptions d'importation.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (987[1])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des **Otth Karl,** geb. 3. November 1906, von Innertkirchen (Bern), gestorben am 29. Oktober 1968, wohnhaft gewesen Corrodistrasse 1, 8037 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1969.
Erste Gläubigerversammlung: 12. Mai 1969, 15 Uhr, im Amtslokal, des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Mai 1969.

NB. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind von einer neuen Eingabe enthoben, **nicht aber von der Einreichung von Beweismitteln für die bereits angemeldeten Forderungen.**

Ct. de Berne – Office des faillites, 2608 Courtelary (1019)

Failli: **Kummli Jean,** 1942, mécanicien, originaire de Wolfisberg (Berne), Coin-Dessous 134, 2613 Villeret.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 30 mai 1969.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1020)

Gemeinschuldner: **Büttner Hermann,** 1941, deutscher Staatsangehöriger, Metzger, wohnhaft gewesen an der mittleren Strasse 25, Thun, zur Zeit unbekannten Aufenthaltes, angeblich in Berlin.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1969, 17.15 Uhr.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist: bis 30. Mai 1969.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (1036)

Gemeinschuldnerin: **Askania AG,** Handelsgesellschaft, 9490 Vaduz (FL), Zweigniederlassung Emmen, Untere Halten 3, 6032 Emmen (LU) (Nachfolgerin des «Askania-Etablissement», 6052 Hergiswil/NW)
Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 21. April 1969,
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen entsprechenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 20. Mai 1969.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt, 8200 Schaffhausen (1021)

Gemeinschuldnerin: **Wertholz AG,** Zollstrasse 86, 8212 Neuhausen am Rheinfall.
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist: bis 30. Mai 1969.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (1022[2])

Gemeinschuldner: **Fringeli Fridolin,** geb. 1928, Bauunternehmer, von Bärschwil (Solothurn), in Hallwil, nunmehr in Rapperswilen (Thurgau).
Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1969.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Mai 1969, 14 Uhr, im Hotel «Seetalerhof», Boniswil.
Eingabefrist: 12. Juni 1969.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Mai 1969, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen, um weitere Mietzinse und Transportkosten zu ersparen.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (1037[2])

Gemeinschuldner: **Wenzinger Franz,** Radiofachgeschäft, Zurzach.
Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 30. Mai 1969.

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. Mai 1969 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt Zurzach zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (1023)

Failli: **Dubois Jean-Pierre,** allié Débétaz, fils d'Edouard, né en 1933, originaire de Buttes (Neuchâtel), représentant, précédemment à Mathod, actuellement chemin de Fontenay 18, à Yverdon.
Date du prononcé confirmé par arrêt du Tribunal cantonal du 17 avril 1969: 19 février 1969.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour la production des créances et autres droits: 30 mai 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation
(L.P. 230)

Sospensione della procedura
(L.E.F. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1052)

Ueber die **Markant-Holding AG, in Liquidation,** Talstrasse 18, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1969 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 7. Mai 1969 des genannten Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis 21. Mai 1969 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und einen Vorschuss von Fr. 1200.— (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1038)

Failli: **Zwahlen Jean,** fils de Frédéric, 1925, de Neuchâtel, entrepreneur, à Agriswil bei Kerzers, auparavant à Neuchâtel.

La liquidation, ouverte le 20 février 1969, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 mai 1969 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mai 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par Fr. 2000.—, la faillite sera clôturée.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (1039)

Fallito: **Fotoprint Nünlist Walter,** tipografia e ofset, Bellinzona.
Decreto di apertura e chiusura: 23 aprile e 7 maggio 1969.

La procedura si riterrà chiusa se nessun creditore solleciterà la procedura ordinaria anticipando Fr. 5000.— (cinquemila) a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo iniziale si rivelasse insufficiente.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1024)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Aebi Aliee (Eeila A. Aebi),** Bernstrasse 122, 3052 Zollikofen.
Anfechtungsfrist: 20. Mai 1969.

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern (1025)

Im Konkurse über die Firma **Purtschert M. J. & Co. AG, Fabrikation** und Handel mit Elektromed.- und Röntgen-Apparaten, Klosterstrasse 31, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 31, Luzern, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, den 3. Mai 1969

Der a. o. Konkursverwalter:
Dr. Fritz Frank

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1040)

Gemeinschuldnerin: **Central Bau- und Verwaltungs AG in Liq.,** Erwerb, Verwaltung, Ueberbauung und Veräusserung von Grundstücken für eigene und fremde Rechnung, Eulerstrasse 54, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1041)

Gemeinschuldner: **Fasolin-Reppin Werner Karl,** Inhaber der Firma «Fasolin, Transport- und Fördertechnik», in Basel, Feldbergstrasse 140, wohnhaft Arnikastrasse 64, in Riehen.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1026)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurse über die **Metall & Oxyd AG,** Metallhandel und Führung eines Umschmelzwerkes, mit Sitz in Reinach (Basel-Landschaft) (Betrieb in Bodio Isra-Werk), liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt ab 19. Mai 1969 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1042)

Gemeinschuldner: **Dioszegi Arpad,** früher Mogelsberg, jetzt Obernauerstrasse 48, Kriens.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 10. bis 19. Mai 1969.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1027)

Si rende noto che a contare dal 10 maggio 1969 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Canonica Paolino** di Guerino, impresa gessatura, Bidogno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1043)

Nouveau dépôt

Failli: **Spälti Jean,** «Boutique Jean», place de la Riponne 10, à Lausanne, domicilié rue du Lac 35, à Renens.
Date du nouveau dépôt de l'état de collocation: 10 mai 1969.
Délai pour intenter action: 20 mai 1969, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 3960 Sierre (1044)

Failli: **Ruppen Paul,** entrepreneur en maçonnerie, à Sierre.
Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 9 mai 1969.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 3960 Sierre (1045)

Failli: **Ruppen Paul & Cie, S à r l**, exécution de tous travaux et du génie civil, à Sierre.
Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 9 mai 1969.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (1028)

Faillie: **Starlette SA**, fabrique de confection pour dames et enfants, chemin Vert 7, à Corsier-sur-Vevey.
Date du dépôt: 10 mai 1969.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 20 mai 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1920 Martigny (1046)

Failli: **M'Bodj François-Guédal**, radio-télésecours, Martigny.
Date du dépôt: dès et y compris le 10 mai 1969 à l'office des faillites de Martigny où le dit état peut être consulté.
Délai pour intenter action (art. 250 LPF): 19 mai 1969.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1029)

Faillie: **Seipel R. & Cie**, Grise-Pierre 32, Neuchâtel, actuellement Deurres 19, Peseux.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 10 mai 1969, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1030)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 2. Mai 1969 das Konkursverfahren über Frau **Kilian Alma Hedwig**, geschieden, Sekretärin, geb. 1922, von Aegerten (Bern), wohnhaft Rütschistrasse 31, 8037 Zürich, als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8600 Dübendorf (1031)

Das Konkursverfahren über die **Lenzin Schweissbedarf AG, in Liquidation**, 8117 Fällanden, Maurstrasse 36 (früher Luchswiesenstrasse 217, 8051 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 23. April 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (1032)

Gemeinschuldnerin: Firma **Pierrit SA**, mit Sitz in Biel, Alpenstrasse 3.
Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 5. Mai 1969.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1033)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Forster Johann**, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Meierskappel (Luzern), Kollektivgesellschafter der Firma Gebr. Forster, Garage, in Auw (Aargau), ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 2. Mai 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1051)

Gemeinschuldnerin: **Vorfab AG**, Herstellung und Vertrieb von vorfabrizierten Bauelementen, insbesondere für sanitäre Installationen; Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlichem Zweck, Frobenstrasse 65, in Basel, Werkstatt Pappelstrasse 43, in Neuallschwil.
Datum der Schlusserklärung: 7. Mai 1969.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Aargau – Konkursamt Rheinfelden (921[1])

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über **Bollag Wilhelm Dr.**, gewesener Arzt, in Stein (Aargau) wohnhaft gewesen, gelangt am Donnerstag, den 29. Mai 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant Kreuzstrasse, in Stein, auf öffentliche Steigerung:

½ Miteigentumsanteil an GB Stein Nr. 32, Kat. Pl. 10/841:

20,55 a Gebäudeplatz, Garten, Rheinhalde, Wohnhaus und Anbau Nr. 157, Steuerschatzung Fr. 75 000.—
Autogarage und Schopf Nr. 106, Steuerschatzung Fr. 3 300.—
Zugehör: laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schatzung des ½ Miteigentumsanteils Fr. 60 000.—

Vor dem Zuschlag sind für Verwertungs- und Handänderungskosten und als Anzahlung Fr. 3000.— in bar zu entrichten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 8. Mai 1969 beim Konkursamt während zehn Tagen zur Einsicht auf.

4310 Rheinfelden, den 22. April 1969 Konkursamt Rheinfelden

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Riesbach-Zürich (1047)

Schuldner: **Herrmann Hans**, 1927, von Langnau (BE), Innenarchitekt, wohnhaft im Hasenbart 25, 8125 Zollikerberg (Büro: Seehofstrasse 15, 8008 Zürich), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. C. Waeckerling, Zähringerstrasse 24, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 2. Mai 1969.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Franz Achermann, Rechtsanwalt, Schaffhauserstrasse 119, 8152 Glattbrugg.
Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 2. Mai 1969) unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte bis spätestens Samstag, den 31. Mai 1969, beim obgenannten Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: am Donnerstag, den 10. Juli 1969, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet-Hauptbahnhof, 1. Stock, Zimmer 9 und 10.
Aktenauflage: Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Kt. St. Gallen – Konkurskreis Unterrheintal (1034)

Schuldner: **Vopper Max**, Maler, in Berneck, Hinterdorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Unterrheintal: 30. April 1969.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 30. August 1969.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Müller Willi, Verwalter, 9425 Thal.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert inkl. Zins bis 30. April 1969) mit den nötigen Belegen versehen und unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte oder Eigentumsvorbehalte bis zum 31. Mai 1969 dem Sachwalter einzureichen.
Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (1048)

Débitrice: **Plastichape SA**, revêtements pour sols, avenue de Beaumont 5, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 1er mai 1969.
Durée du sursis: 2 mois.
Commissaire au sursis: Le préposé aux faillites de Lausanne, case postale 140, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 30 mai 1969.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 17 juin 1969, à 15 heures, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée Est).
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 7 juin 1969.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Nyon (1035)

Débitrice: **Préfabrication Industrielle du Bâtiment**, société anonyme (P.I.B.), à 1267 Coinsins.
Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de Nyon: 1er mai 1969.
Durée du sursis: 4 mois, échéant le 31 août 1969.
Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites de l'arrondissement de Nyon, 1260 Nyon.
Délai pour les productions: 30 mai 1969.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire dans le délai imparti.
Assemblée des créanciers: mardi 12 août 1969, à 10 heures, en salle du Tribunal, Château, à Nyon.
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, place du Château 10, à Nyon, dès le 25 juillet 1969.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Glarus – Zivilgericht Glarus (1049)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages von **Muggli-Mayer Otto**, Uhrengeschäft, Auli, Riedern (GL), findet Donnerstag, den 5. Juni 1969, 8.15 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

8750 Glarus, den 6. Mai 1969 Namens des Zivilgerichtes, der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(L.E.F. 306, 308, 317)

Ct. de Fribourg – Tribunal de la Sarine, Fribourg (1050)

Débitrice: **La Girandole SA**, construction d'immeubles, à Fribourg.
Date de l'homologation du concordat sur la base d'un dividende de 15%: 21 avril 1969.

1700 Fribourg, le 5 mai 1969 Le président: L. Bourgknecht

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Città, Lugano (1053)

La pretura di Lugano-Città rende noto che con decreto in data 24 aprile 1969, ora cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal debitore **Leva Silvio**, radio-TV. Corso Elvezia 13, Lugano, che prevede il soddisfacimento integrale dei creditori privilegiati ed una percentuale del 30% a favore dei creditori chirografari da corrispondere per cura del commissario del concordato nel termine di quindici giorni a decorrere da oggi.

6900 Lugano, 24 aprile 1969 La pretura di Lugano-Città

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

29. April 1969.
Stiftung Höhere Schule Rigihof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1968, S. 2042). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. Februar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Infolge Todes von Lucia Grosser (Sufterin und bisher Vorsitzende des Stiftungsrates) ist deren Unterschrift erloschen. Die Stiftung wird nun mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Maximilian Koller, von Zürich und Oberwil AG, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates (im Auftrag und an Stelle des von der Stifterin kraft Stiftungsurkunde testamentarisch zu diesem Amt berufenen Katholischen Schulvereins Zürich, in Zürich), sowie Dr. Magnus Wolfensberger, von Zürich und Wetzikon, in Zürich; Hermann Würsch, von Emmetten, in Egg ZH, und Dr. Alfred Ernst, von Winterthur, in Fällanden, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Adresse der Stiftung lautet nun einfach: Klusstrasse 44 in Zürich 7.

29. April 1969.
Vetropack-Stiftung Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1967, S. 2928). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. Februar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das durch den Stiftungsrat im Rahmen seiner Befugnisse namentlich bezeichnete Personal und dessen Hinterbliebene, insbesondere für das gegenwärtig oder früher unterschriftsberechtigte Personal der Firmen «Vetropack AG», in Bülach, «Glashütte Bülach AG», in Bülach, und «Müller & Krempel AG.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod oder Arbeitslosigkeit sowie in sonstigen Fällen unverschuldeter Notlage. Domizil: Schützenmattstrasse Nr. 266 (bei der Vetropack AG).

29. April 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gillette (Switzerland) Limited, in Zürich 6 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1968, Seite 132). Die Unterschrift von Beat Ernst Andreas Fuchs ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Stefan Kraft, von Zürich und Brugg AG, in Zollikon, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

30. April 1969.
Wohlfahrtsstiftung der Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1960, S. 1540). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. April 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Wohlfahrtsstiftung der Reisebüro Kuoni AG in Zürich.** Die Firma des Unternehmens, für dessen Personal die Stiftung in erster Linie sorgt, lautet nun «Reisebüro Kuoni AG». Domizil der Stiftung: Bahnhofplatz 7 in Zürich 1 (bei der «Reisebüro Kuoni AG»).

5. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Banner & Lother GmbH., Adliswil, in Adliswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. März 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Banner & Lother GmbH», in Adliswil, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Claus Banner, Präsident, sowie Wilhelm Lother und Josef Schreiner, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, alle drei deutsche Staatsangehörige, in Adliswil. Domizil: Tiefackerstrasse 2 (bei der «Banner & Lother GmbH»).

5. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Unilever (Schweiz) AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. April 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Unilever (Schweiz) A. G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Destinatäre können ausser den genannten Personen die Angestellten und Arbeiter, beziehungsweise deren Angehörige und Hinterbliebene, der folgenden Firmen sein: «Oel- und Fettwerke ‚Sais'», in Zürich, «Lintas A.G.», in Zürich, «Aktiengesellschaft Gattiker & Cie.», in Rapperswil SG, «Sunlight A.G.», in Olten, und «Astra, Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft», in Steffisburg. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg ZH Präsident des Stiftungsrates, und Erwin Wyss, von Reiden, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Förrlibuckstrasse 10 in Zürich 5 (bei der Unilever (Schweiz) A. G.).

5. Mai 1969
Personalfürsorgestiftung der Fritz Aeberhard AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1962, S. 2638). Mit Beschluss vom 19. 12. 1968 hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Rupert Stoffel AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Rupert Stoffel AG», in Zürich, allfälliger Tochtergesellschaften oder Nachfolgerfirmen, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen, insbesondere in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Neu führt Einzelunterschrift Attilio Sammarchi-Pachera, von Rheinfelden, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schöntalstrasse 8 in Zürich 4 (bei der «Rupert Stoffel AG»).

5. Mai 1969
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der E. Winkler Ing. A.-G. Zürich, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1954, S. 740). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. Januar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Sitz der Stiftung und des Unternehmens, dessen Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, ist jetzt Opfikon. Die Firma dieses Unternehmens lautet neu «Ewinag Aktiengesellschaft». Demzufolge lautet der Name der Stiftung nun **Fürsorgestiftung der Ewinag Aktiengesellschaft.** Die Unterschrift von Elsa Nicolet ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Erwin Näf, von Wallisellen, in Bülach, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Industriestrasse 32, Glattbrugg (bei der «Ewinag Aktiengesellschaft»).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

29. April 1969.
Stiftung Interkantonale Försterschule Lyss, in Lyss BE. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. März 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb einer interkantonalen Försterschule in Lyss. Diese dient der Ausbildung und Weiterbildung von Förstern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, in welchen der Bund und jeder angeschlossene Kanton je einen Vertreter und die Försterorganisationen zwei Vertreter, davon je einen für die deutsche und französische Schweiz, abordnen. Die Kontrollstelle besteht aus einem Vertreter des Bundes und zwei vom Stiftungsrat zu bezeichnenden Vertretern der Kantone. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; es sind dies: Hans Rudolf Kilchenmann, von Ersigen BE, in Boll, Gemeinde Vechigen BE, Präsident; Hubert Corboud, von Surpierre FR, in Freiburg, Vizepräsident, und Fritz Stalder, von Lützelflüh, in Muri BE, Sekretär. Domizil der Stiftung: bei der Schule in Lyss. Bis zum Bezug der Schule ist die Stiftung domiziliert bei der Forstdirektion des Kantons Bern, Herrengasse 21, Bern.

Bureau Bern

30. April 1969.
Personalvorsorgestiftung der Firma Modema AG, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 310). Dr. Erik Straub, Präsident, und Renée Straub-Pédat, Mitglied des Stiftungsrates, wohnen nun in Bolligen.

30. April 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Société d'analyses et de contrôles routiers S.A., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen und andere Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift

zu zweien. Es sind dies: Jean-Claude Gressin, französischer Staatsangehöriger, in Delémont, Präsident; Jacques Dorbessan, französischer Staatsangehöriger, in Delémont; Maurice De Wilder, belgischer Staatsangehöriger, in Delémont. Domizil: Kochergasse 4 (bei Max Hommel & Cie.).

30. April 1969.
Stiftung Lüscher, Leber & Cie., in Bern (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1945, S. 1798). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Martin Huwyler, von Bern und Bünzen, in Kehrsatz.

Bureau de Delémont

6 mai 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôpital de Delémont, à Delémont. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 6 septembre 1963, une fondation ayant pour but la prévoyance en faveur du personnel de l'Hôpital de Delémont, de l'Hospice des Vieillards et des Invalides du district de Delémont, ainsi que de l'Institut St-Germain, à Delémont, en cas de vieillesse invalidité, maladie, accident, service militaire et gêne. La gestion est confiée à un conseil de fondation composé de 7 membres, comprenant 3 représentants nommés par le conseil d'administration de la fondatrice, 3 représentants nommés par les employés et ouvriers bénéficiaires et un médecin désigné par le conseil médical. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre le contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire, qui sont: Louis Lovis, de Saulcy, à Delémont, président; Marcel Turberg, de Porrentruy, à Delémont, vice-président, et Jean-Marie Bouduban, de Courroux, à Delémont, secrétaire. Adresse: En les bureaux de l'Hôpital de Delémont.

Bureau Laupen

Berichtigung.
Versicherungskasse der Karl Kaufmann AG, in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1969, S. 1009). Der Vizepräsident heisst Karl Kaufmann und nicht Traugott Kaufmann.

Bureau Nidau

2. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung Alexander Brero AG, in Nidau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer beiderlei Geschlechts der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers; an den Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital ohne Zinsen oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder. Der Stiftungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern, wovon mindestens eines dem Verwaltungsrat der Alexander Brero AG und eines dem Personal der Stifterfirma angehören muss. Die Kontrollstelle wird von der Stifterfirma ernannt. Der Stiftungsrat wurde wie folgt bestimmt: Frieda Brero-Meier, von Winterthur, in Ipsach, Präsidentin; René Köppel, von Widnau SG, in Gerolfingen/Täuffelen, Sekretär; Raymond Meichtry, von Leukerbad, in Biel, Mitglied. Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivunterschrift der Präsidentin mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: im Geschäftslokal der Firma Alexander Brero AG, Schützenmattweg 10.

5. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdruck-Offset-Knuchel, in Nidau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. April 1969 eine Stiftung. Zweck: die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals (z. B. Kindergärten, Lehrlingsheime, Duschen oder Bäder). Der Stiftungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma ernannt wird. Mindestens 1 Mitglied ist aus dem Kreise der Begünstigten zu bestimmen. Der Stiftungsrat wurde wie folgt bestimmt: Louis Knuchel-Gurtner, von Bätterkinden, in Biel, Präsident; Margrit Knuchel-Gurtner, von Bätterkinden, in Biel, Sekretärin; Bruno Züst-Hügli, von Herisau, in Nidau, Mitglied. Der Präsident ist einzelzeichnungsberechtigt. Sekretärin und Mitglied des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Nidau, Aarbergstrasse 3, am Domizil der Stifterfirma.

Bureau Thun

29. April 1969.
Unterstützungs- und Sterbekasse der Sektion Berneroberland der Union Schweiz. Post-, Telephon- und Telegraphenbeamten, in Thun (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2069). Ernst Blatter, Jean-Marie Tonnerre und Hans Oesch sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Adolf Frey, von Biberstein AG, in Oberhofen am Thunersee, Präsident: Ernst Kropf, von Teuffenthal, in Steffisburg, Sekretär, und Samuel Kühni, von Lützelflüh, in Thun, Kassier. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

28. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Albert Hammer, Versicherungsbüro Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1956, S. 2027). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Januar 1969 wurde das Statut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Hammer & Häfliger, Versicherungsbüro Luzern.** Der Stadtrat von Luzern hat am 6. Februar 1969 der Aenderung zugestimmt.

28. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Fa. W. Wiederkehr AG., bisher in Luzern (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1515). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1969 und Entscheid der Aufsichtsbehörden wurde der Sitz der Stiftung unter gleichzeitiger Aenderung des Statuts nach Buchrain verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Fa. W. Wiederkehr AG. Buchrain.** Adresse: bei der Stifterfirma.

30. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Jato-Düsenbau A.G. Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 205 vom 1. 9. 1956, S. 2232). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Dr. Moritz Schumacher und Karl Segmüller sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Anton Müller, von und in Luzern; Mitglieder Marcel Ehrenzweig, von Luzern, in Buchrain, und Armin Roth (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1969.
Stiftung Pflegerinnenschule der Spitalschwestern am Kantonsspital Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1967, S. 2588). Laut öffentlicher Urkunde vom 11. April 1969 wurde unter gleichzeitiger Aenderung des Statuts der Name der Stiftung geändert in **Stiftung der Schwesternschule der Spitalschwestern am Kantonsspital Luzern.** Das Gemeinde- und Sanitätsdepartement des Kantons Luzern als Aufsichtsbehörde hat am 25. April 1969 der Aenderung zugestimmt.

2. Mai 1969.
Fürsorgekasse des VLGZ, in Luzern (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1968, S. 563). Hans Stirnimann ist zufolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Alois Sigrist ist nun Präsident. Neuer Aktuar ist Ferdinand Unternährer, von und in Menznau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Aktuar-Stellvertreter.

5. Mai 1969.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. A. G. Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 123 vom 28. Mai 1966, S. 1748). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Erwin Lieberherr und Emil A. Widmer sind erloschen. Neu wurden als Vertreter der Arbeitnehmerschaft in den Stiftungsrat gewählt Walter Dickenmann, von und in Nebikon, und Max Stäger, von Besenbüren, in Nebikon. Die Vertreter der Arbeitgeber zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der Vertreter der Arbeitnehmerschaft.

5. Mai 1969.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Firma Brun & Cie. A.G., Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3332). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Erwin Lieberherr und Josef Widmer sind erloschen. Neu wurden als Vertreter der Arbeitnehmerschaft in den Stiftungsrat gewählt Josef Erni, von und in Egolzwil, und Laurenz Manea, italienischer Staatsangehöriger, in Dagmersellen. Die Vertreter der Arbeitgeberschaft zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem der Vertreter der Arbeitnehmerschaft.

5. Mai 1969.
Fürsorgesparkasse der Arbeiter der Fa. Brun & Cie. A. G. Nebikon, in Altishofen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3332). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Erwin Lieberherr und Josef Widmer sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt (Arbeitnehmervertreter) Josef Erni, von und in Egolzwil, und Laurenz Manea, italienischer Staatsangehöriger, in Dagmersellen. Die Vertreter der Firma zeichnen zu zweien unter sich oder je ein Vertreter der Arbeitnehmerschaft mit je einem Vertreter der Firma.

Schwyz – Schwytz – Svitto

2. Mai 1969.
Personalvorsorgestiftung der Firma Robert Nigg, in Gersau. Unter diesem Namen besteht laut Stiftungsurkunde vom 20. März 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Unfall, Krankheit und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Robert Nigg jun., von und in Gersau, Präsident, und Richard Lutz, von Zürich, in Gersau, Vizepräsident des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Glarus – Glaris – Glarona

2. Mai 1969.
Pensionskasse Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Die Kollektivunterschriften von Max Schmidheiny und Hans Frey sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Klaus Kreis, von Egnach TG, in Niederurnen, und Rudolf Wetter, von Uzwil SG, in Niederurnen.

2. Mai 1969.
Lehrlingsfonds der Eternit A.-G., in Niederurnen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Die Kollektivunterschrift von Hans Frey ist erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Klaus Kreis, von Egnach TG, in Niederurnen; Robert Günthardt, von Adliswil ZH, in Mollis; Jacques Rüdisühli, von Sennwald SG, in Niederurnen, und Rudolf Wetter, von Uzwil SG, in Niederurnen.

2. Mai 1969.
Jean Bär Stiftung, in Niederurnen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1969, S. 363). Die Kollektivunterschriften von Ernst Schmidheiny, Präsident, und Max Schmidheiny sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Klaus Kreis, von Egnach TG, in Niederurnen; Hans Stoffel, von Avers GR, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG, und Rudolf Wetter, von Uzwil SG, in Niederurnen.

2. Mai 1969.
Wohlfahrtsfonds Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Hans Frey ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Klaus Kreis, von Egnach TG, in Niederurnen; er zeichnet zu zweien. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Ruedi Wetter, von Uzwil SG, in Niederurnen.

2. Mai 1969.
Wohnkolonie Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1456). Die Kollektivunterschriften von Max Schmidheiny und Hans Frey sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Klaus Kreis, von Egnach TG, in Niederurnen.

Zug – Zoug – Zugo

1. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Columcarb A.G., in Zug. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen usw. (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1963, S. 1291). Erwin E. Jetzer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans O. Groth, von Berikon AG, in Cham. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

5. Mai 1969.
Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für die Angestellten der Bally Schuhfabriken A.-G., in Schönenwerd (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1959, S. 2476). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder der Verwaltungskommission Ernst Müller, Präsident; Dr. Othmar Imhof, Vizepräsident; Edwin Glättli, Paul Hofer und Rosa Felder sind erloschen. In die Verwaltungskommission wurden gewählt: Paul H. Müller, von Stein AR, in Olten, als Präsident; Dr. Heinz Hämmerli, von Vinelz, in Schönenwerd; Peter Kläsi, von Luchsingen, in Niedergösgen; Franz Kamber, von Olten, in Schöftland, und Rosa Senn, von und in Lostorf. Das bisherige Mitglied der Verwaltungskommission Dr. Wilhelm Mark ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission oder mit dem Verwalter.

5. Mai 1969.
Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für die Arbeiter der Bally Schuhfabriken A.-G., in Schönenwerd (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1960, S. 3235). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder der Verwaltungskommission Edwin Glättli, Präsident; Karl Haus, Ruth Vogel-Schütz, Emil Schmid und Ernst Roth sind erloschen. Präsident der Verwaltungskommission ist nun das bisherige Mitglied Dr. Wilhelm Mark. In die Verwaltungskommission wurden gewählt: Dr. Silvio Bernasconi, von Burgäschi, in Schönenwerd; Frieda Widmer-Müller, von und in Gränichen; Erwin Vogel, von und in Kölliken; Hugo Lüscher, von Oberentfelden, in Unterentfelden, und Hans Schmid, von Hendschiken, in Schönenwerd. Otto Järmann, von Röthenbach im Emmental, in Gretzenbach, wurde zum Verwalter ernannt; er gehört der Verwaltungskommission nicht an. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission oder mit dem Verwalter.

5. Mai 1969.
Stiftung Josef Atzli, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. März 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Josef Atzli Baugeschäft Aktiengesellschaft», in Olten, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität oder Arbeitslosigkeit sowie der Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates Helene Atzli-Jost, von Subingen, in Olten, Präsidentin; Lina Atzli, von Muri AG, in Olten, und Walter Bohrer, von Laufen BE, in Rickenbach SO, Sekretär, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Sonnhaldenstrasse 8, bei der «Josef Atzli Baugeschäft Aktiengesellschaft».

Bureau Stadt Solothurn

2. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ris & Co., in Solothurn (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 311). Domizil: Römerstrasse 20, im Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

25. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Frey, der Confiseur am Bahnhof, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 23. 6. 1956, S. 1620). Durch öffentliche Urkunde vom 18. April 1969 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. April 1969 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Einzelunterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Gianni Frey, von Braggio, in Basel. Das Mitglied Jakob Frey führt nun als Präsident Einzelunterschrift.

29. April 1969.
Wohlfahrtsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Caliqua AG, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S. 149). Die Unterschrift des Werner Kammer ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Peter Werder, von Basel, in Biel BL.

29. April 1969.
Fürsorgestiftung der Freien Evangelischen Schule, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1963, S. 563). Durch öffentliche Urkunde vom 18. Oktober 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Januar 1969 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Ausrichtung von Alters-, Invaliden-, Witwen- und Waisenrenten sowie von anderen Beihilfen an die Lehrer und Lehrerinnen sowie an andere Angestellte der Freien Evangelischen Schule und ihre Hinterbliebenen sowie Förderung der Altersvorsorge der nicht pensionsberechtigten Lehrer und Angestellten. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Pfr. Walter Sigrist, Leopold Bethke, Leo Tschurr und Dr. Boris Fischer sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder: Dr. Ernst Zingg, von Kloten, in Arlesheim, Präsident; Dr. Alfred Maritz, von und in Basel, und Karl Josef Baumgartner, von Littau und Wattwil SG, in Oberwil BL. Sie zeichnen zu zweien, jedoch Dr. Zingg nicht mit Dr. Maritz und Karl Baumgartner nicht mit Dr. Peter Wepfer.

30. April 1969.
Fürsorgestiftung für die Angestellten der Pennsylvania Oil Company Ltd Basel, in Basel (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1967, S. 872). Die Unterschrift von Theophil Seiler ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Rolph Engelbert Oswald, von Näfels, in Zug.

2. Mai 1969.
Lukasstiftung, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1962, S. 3620). Die Unterschrift des Seckelmeisters Ludwig Treu ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neue Seckelmeisterin der Verwaltung, Christine Bider-Wackernagel, von und in Basel. Neues Domizil: Blumenrain 34 (bei Ch. Bider-Wackernagel).

2. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Garage Félix Juriens, in Riehen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. April 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und bei deren Tod für die Hinterbliebenen. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates, Félix Juriens, von Villars-le-Terroir und Riehen, in Riehen. Domizil: Im Niederholzboden 2.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

29. April 1969.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma E. Werner, Ing., in Schaffhausen und Neuhausen a/Rhf., in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1953, S. 2952). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 25. März 1969, und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 23. April 1969, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Werner & Co.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Unfall, Krankheit oder Invalidität. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Ernst Werner ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Beat Werner, von Merishausen, in Neuhausen am Rheinfall.

30. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Widrig, Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. April 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Walter Widrig, von Bad Ragaz, in Neuhausen am Rheinfall, Vorsitzender, und das Mitglied Werner Kiefer, von Beringen und Luzern, in Zürich. Domizil: Vordstadt 18, bei der Stifterfirma.

2. Mai 1969.
Angestellten- und Arbeiter-Fürsorge-Stiftung der Masstabfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1947, S. 3066). Der Stiftungsrat hat mit Beschluss vom 20. Februar 1969, und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 23. April 1969, die Stiftungssatzungen geändert. Der Name der Stiftung schreibt sich nun: **Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgestiftung der Masstabfabrik Schaffhausen AG.** Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Alfred Kolb, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Alfred G. Oetiker, von Rüschlikon, in Thalwil; er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gantenbein A.G. St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1961, S. 2435). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. April 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

28. April 1969.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Greuter & Lüber Aktiengesellschaft, Möbelfabrik, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 64 vom 17. März 1962, S. 812). Die Unterschrift von Rudolf Frischknecht, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Werner Dicthelm, von Dozwil, in Flawil, Präsident mit Einzelunterschrift.

30. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft Frei-Sieber, Schmitter, in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1959, S. 1832). Die Unterschriften von Adolf Frei-Oberholzer, Präsident des Stiftungsrates, und Marie Frei-Büchel sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Josef Frei-Schlegel, Präsident; Pia Frei-Schlegel und Paula Frei, alle drei von und in Diepoldsau; sie führen Einzelunterschrift.

30. April 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma H. Frei & Cie. A.G. Diepoldsau, in Diepoldsau (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1959, S. 1688). Die Unterschrift von Adolf Kobelt ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Pia Frei-Schlegel, von und in Diepoldsau; sie führt Einzelunterschrift.

2. Mai 1969.
Stiftung für Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Firma Ulrich Steinemann A.-G. Maschinenfabrik, in St. Gallen (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 342). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 11. April 1969 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

2. Mai 1969.
Alters- und Invalidenfonds der Paul Eckert AG., Teigwarenfabrik Brunnadern, in Brunnadern (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1963, S. 3103). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Februar 1969, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen als Aufsichtsbehörde vom 24. März 1969, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

2. Mai 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Weibel A.-G., Fabrik für elektrische Apparate, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, wobei 2 bis 3 Mitglieder von der Stifterfirma und 1 bis 2 Mitglieder von den Destinatären bestimmt werden. Einzelzeichnungsberechtigter Stiftungsrat ist Wilhelm Weibel, von Schenkon LU, in Chur. Domizil: c/o Stifterfirma.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Kneubühl, Sisseln, in Sisseln (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1969, S. 938). Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «R. Kneubühl, elektrotechnische Anlagen Sisseln», in Sisseln, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität.

30. April 1969.
Pensionskasse der Seilerwarenfabrik A.-G., in Lenzburg (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1967, S. 3418). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. März 1969 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. April 1969 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionskasse der AROVA Lenzburg AG.** Ernst Witschi, Verwalter, wohnt nun in Schaffhausen.

30. April 1969.
Holderbank-Stiftung zur Förderung der wissenschaftlichen Fortbildung, in Holderbank (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1962, Seite 2640). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Prof. Dr. Alexander von Muralt ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Prof. Dr. Alex F. Müller, von Ossingen ZH, in Meinier GE. Er zeichnet mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär des Stiftungsrates.

30. April 1969.
Langenbach-Fürsorgestiftung, in Lenzburg (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2652). Die Unterschrift von Hans von Arx ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Margrith Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Lenzburg.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

2 maggio 1969.
Fondo di previdenza per i dipendenti della ditta Veicoli Pesanti S.A., in Barbengo. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 31 dicembre 1968, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice in caso di vecchiaia, malattia, infortunio o, rispettivamente, in caso di decesso, a favore dei loro superstiti. Inoltre, in caso d'indigenza non dovuta a colpa del personale, la fondazione può accordare soccorsi ai dipendenti della ditta fondatrice, o eventualmente anche a ex-dipendenti, come pure ai loro superstiti. Il consiglio di fondazione è composto da 3 membri, di cui 2 sono designati dalla ditta fondatrice e 1 è eletto dai destinatari. L'ufficio di revisione viene designato dalla ditta fondatrice. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Onorato Rizzi, da Bellinzona, in Lugano, presidente; Camillo Fiori, die nazionalità italiana, in Bellinzona, segretario, e Teresa Rizzi nata Burkhardt, da Bellinzona, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: presso Veicoli Pesanti S.A.

Distretto di Mendrisio

29 aprile 1969.
Fondo di previdenza Rebi S.A., in Mendrisio, accordare al personale della «Rebi S.A.», in Mendrisio, e ai familiari di detto personale prestazioni assistenziali diverse in caso di vecchiaia, decesso e invalidità (FUSC del 7. 8. 1965, N° 182, p. 2472). Il membro Giuseppe Alloni è ora domiciliato a Mendrisio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Morges

2 mai 1969.
Caisse de pensions vieillesse et survivants en faveur du personnel de la Société des Soudures Castolin S.A., à Saint-Sulpice (FOSC du 29. 3. 1969, N° 74, p. 703). Avec l'autorisation légale, la fondation a modifié sa raison en **Caisse de pensions vieillesse et survivants en faveur du personnel de Castolin S.A.** Les statuts sont modifiés en conséquence.

Bureau de Vevey

1er mai 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Chappuis-Fleurs, à La Tour-de-Peilz. Sous cette dénomination, il a été constitué une fondation qui a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. Le conseil de fondation est composé de trois membres au moins, lequel nomme un contrôleur. Le conseil est composé d'Emile Chappuis, de Rivaz, à La Tour-de-Peilz, président; Gérard Chappuis, de Rivaz, à La Tour-de-Peilz, et Serge Sciboz, de Treyvaux FR, à Vevey, membres. Tous trois signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: La Crausaz 82, chez la fondatrice.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

30 avril 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Raymond Métral, à Martigny (FOSC du 28. 11. 1964, p. 3585). Par acte authentique du 14 mars 1969 approuvé par l'autorité de surveillance (conseil communal de Martigny) le 15 avril 1969, les statuts de la fondation ont été modifiés. Son but est désormais de fournir au personnel stable de Métral SA Martigny des prestations de caractère social en cas de vieillesse et d'invalidité, et, en cas de décès, à leurs survivants. La nouvelle dénomination est **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Métral SA Martigny.** La signature d'Edgar Métral est radiée. La fondation est désormais engagée par la signature individuelle du président Raymond Métral (inscrit) ou par les signatures collectives à deux du secrétaire Fernand Gilliéron, jusqu'ici membre, Marcel Filliez, Christian Leiggener, Laurent Veuthey (inscrits) et André Paccolat, de Sembrancher, à Martigny. Nouvelle adresse: chez Métral SA Martigny.

Bureau de Sion

30 avril 1969.
Fondation Clémentine et Maurice Antille, à Chalais. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 11 avril 1969, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux jeunes bourgeois de Chalais, de sexe mâle, dont les parents sont domiciliés sur le territoire de la commune, pour leur permettre, après l'achèvement de leurs études primaires, l'acquisition d'un métier dans le sens le plus large du terme, qu'ils s'agisse de professions manuelles, religieuses, études théologiques, ou intellectuelles, les deux premières bénéficiant d'une priorité par rapport aux troisièmes. Le conseil de fondation est composé de 5 membres, soit Monseigneur l'Evêque de Sion, un représentant du Conseil d'Etat, le curé desservant la paroisse de Chalais, le président de la commune de Chalais, ainsi que le juge en office de la commune de Chalais. Le conseil de fondation désigne les contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à cinq des membres du conseil de fondation. Celui-ci est actuellement composé de: Mgr Nestor Adam, de Mex, à Sion; Wolfgang Lorétan, de Loèche-les-Bains, à Sion; Edouard Crettaz, d'Ayer, à Chalais; René Christen, de et à Chalais; Georges Devanthéry, de et à Chalais. Adresse de la fondation: bureau de l'administration communale de Chalais.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

29 avril 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Transair S.A., à Colombier (FOSC du 23. 11. 1963, N° 275, p. 3337). Jean-Pierre de Chambrier, président, et Lucien Piaget, secrétaire-caissier, ne sont plus membres du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Le dit conseil est composé de Raoul de Perrot, de et à Neuchâtel, président; Louis de Pourtalès, secrétaire-caissier (déjà inscrit comme membre); Olivier de Coulon, de et à Neuchâtel, membre; Jean Rees et Paul Siegrist, membres (déjà inscrits). La fondation est toujours engagée par la signature collective du secrétaire-caissier et d'un des membres du conseil de fondation.

Bureau du Locle

5 mai 1969.
Fonds de secours en faveur du personnel de la Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, au Locle (FOSC du 12. 2. 1966, N° 36, p. 488). Selon décision du Conseil d'Etat du 7 mars 1969, les statuts ont été modifiés. Nouvelle désignation: **Fonds de prévoyance spécial en faveur du personnel de la Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus.** But: La prévoyance en faveur du personnel de la «Société Anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus», au Locle, en cas de vieillesse, de mort, d'invalidité, de maladie et dans les cas où un preneur de travail tomberait sans sa faute dans le besoin. Pour réaliser son but, la fondation peut conclure des contrats avec une compagnie d'assurance. La fondation est administrée par un conseil de trois membres.

Bureau de Neuchâtel

30 avril 1969.
Fondation de la piscine du Landeron, au Landeron (FOSC du 15. 6. 1968, N° 138, p. 1294). Par suite de démission, Pierre André l'Epée ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Jean-Robert Jeanneret, du Locle, des Ponts-de-Martel et de La Chaux-du-Milieu, au Landeron, est nommé président; il signe collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier. Nouvelle adresse: rue de Soleure 6, chez le président.

5 mai 1969.
Fonds de Prévoyance de la Maison Huber & Cie, à Hauterive. Sous cette dénomination, il a été constitué selon acte authentique du 15 avril 1969, une fondation ayant pour but d'assurer les cadres de la société fondatrice contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. Le conseil de fondation se compose de trois membres, dont deux sont nommées par la société fondatrice, le troisième par les bénéficiaires. Il se compose de Oscar Huber, de Thalheim, à Neuchâtel, président; Margaritha Wolff née Blaser, de Peuchapatte, à Nidau, vice-présidente, et Remo-Richard Gilardoni, d'Engi GL, à Marin, secrétaire, qui engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse: Rouges Terres 23, dans les bureaux de la société Huber & Cie.

Genf – Genève – Ginevra

Réctification.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie Albert Kundig SA, à Genève. Nom exact de cette fondation publiée dans la FOSC du 3. 5. 1969, p. 1010.

28 avril 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Commission internationale catholique pour les migrations, à Genève (FOSC du 9. 3. 1968, p. 512). Les pouvoirs d'Arthur Rivers sont radiés. Vergilio de Sousa, du Portugal, à Estoril (Portugal), membre du conseil, signe collectivement à deux.

29 avril 1969.
Fonds de prévoyance de Messieurs Hentsch et Cie et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 2. 11. 1968, p. 2373). Les pouvoirs d'André Fatio sont radiés. Maurice Aubert, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec Alfred Vodoz ou Jean-Pierre Weber (inscrits). Léonard Hentsch, membre du conseil (inscrit), a été nommé président.

30 avril 1969.
Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande, à Genève (FOSC du 18. 12. 1948, p. 3438). Les pouvoirs de Pierre Jaccoud, Emile Unger, Sacha Belin et Gaspard Cullet sont radiés. Signature: collective à deux de René Dovaz, président (inscrit) avec Henri Brolliet, trésorier (inscrit), ou Willy Kunz (inscrit), nommé secrétaire, ou Dominique Poncet, de et à Genève, ou Jean-Claude Cristin, de et à Genève, ou René Wyss, de Genève, à Carouge, ou Roland Schnorhk, de Massongex, à Genève, tous membres du conseil, ou signature collective à trois d'Henri Brolliet, trésorier (susnommé) avec Jean-Claude Cristin, ou René Wyss, ou Roland Schnorhk (susdésignés) et un autre membre du conseil. Adresse: 3, promenade du Pin, chez la Fondation de l'Orchestre de la Suisse romande.

30 avril 1969.
Caisse de pensions en faveur du personnel du Touring Club Suisse (TCS), de ses sections et du secrétariat de l'Allianee Internationale de Tourisme (AIT), à Genève (FOSC du 26. 9. 1964, p. 2901). Acte de fondation modifié le 15 avril 1969. Nouveau nom: **Caisse de pensions du Touring Club Suisse (TCS).** But modifié: prémunir le personnel du TCS, de ses sections, de ses sociétés affiliées et du secrétariat de l'AIT, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort.

1er mai 1969.
Fondation en faveur du personnel de Bois Continentaux & Exotiques SA et de Bois et Matériaux de Construction SA, à Genève (FOSC du 5. 3. 1966, p. 742). Les pouvoirs de Hermann-Georges Bornand sont radiés. Rodolphe Aellig, jusqu'ici vice-président, devient président du comité; il continue à signer collectivement à deux.

1er mai 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Chesebrough-Pond's (Genève) SA, à Genève (FOSC du 22. 3. 1969, p. 639). Alfred Stoll, membre du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Nyon.

5 mai 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Laboratoires F. Margot SA, à Genève (FOSC du 29. 2. 1964, p. 658). Les pouvoirs de Georges Duvanel sont radiés.

5 mai 1969.
Fondation H. Ritschard & Cie SA, à Genève (FOSC du 31. 10. 1959, p. 2989). Nouveau siège: Carouge. Adresse: 49, route des Jeunes, chez H. Ritschard & Cie SA.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Requête

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail de la construction et du génie civil du canton de Fribourg, ainsi que son avenant, appelé «Convention sur les salaires»

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail; arrêté cantonal d'application du 29 octobre 1957)

Les associations contractantes ont demandé que soit étendu le champ d'application de la convention collective susmentionnée, datée du 20 décembre 1967 et dont le texte intégral est publié dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 10 mai 1969.

Il peut être formé opposition à cette demande d'extension devant la Direction de l'Intérieur, Département de l'industrie, du commerce et de l'artisanat, dans les 30 jours à dater de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs. (AA. 236)

Le Conseiller d'Etat,
directeur du Département de l'industrie,
du commerce et de l'artisanat:
Pierre Dreyer

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für Hoch- und Tiefbauarbeiten im Kanton Freiburg, sowie seines Nachtrags, genannt «Lohnvereinbarung»

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956, kantonaler Ausführungsbeschluss vom 29. Oktober 1957)

Die vertragschliessenden Verbände beantragten, es sei der eingangs erwähnte Gesamtarbeitsvertrag vom 20. Dezember 1967 allgemeinverbindlich zu erklären. Der Vertrag ist in seinem ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 10. Mai 1969 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind der Direktion des Innern, Industrie-, Gewerbe- und Handelsdepartement, schriftlich und begründet, innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Der Staatsrat,
Direktor des Industrie-, Gewerbe- und
Handelsdepartements: Pierre Dreyer

Zone SA, in Liquidazione, Massagno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 2 corrente ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso la Agemar SA, casella postale 6295 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA. 241²)

6900 Lugano, 5 maggio 1969 Il liquidatore: f. to André Vienet

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 31. März 1969

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 31 mars 1969

(in Tausend Franken) **Aktiven - Actif** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Wechsel Effets de change	Vorschüsse auf kurze Zeit Avances à court terme	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs ohne Deckung en blanc	mit hypoth. Deckung garantis par créances hypothécaires	mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe ohne Deckung en blanc	mit hypoth. Deckung garantis par hypothèques	mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Kto-Krt.-Vorschüsse und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. Avances en cpte crt et prêts à des corporations de droit publ.	Hypothekar-Anlagen Placements hypothécaires	Wertschriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikatsbeteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque * auf Fr. 1.– abgeschrieben	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Bilanzsumme Total du bilan	
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	9 612	1 564	112	21 839	636	—	9 485	66 088	9 489	3 607	6 031	5 161	26 313	563 460	83 585	—	2 005	—	7 159	816 146	1.
2. Gewerbebank Baden	3 205	145	3 940	11 500	4 152	—	3 911	22 515	12 354	627	5 406	5 529	9 850	163 489	14 759	—	200	—	5 397	266 979	2.
3. Handwerkerbank Basel	6 129	532	1 843	17 005	2 783	—	5 160	66 061	9 427	801	8 099	3 219	—	240 440	46 116	—	2 600	5 058	2 554	417 827	3.
4. Sparkasse Basel	1 866	110	1 503	10 000	6	—	—	9 377	20	—	108	159	—	163 747	71 266	—	2 000	65	4 126	264 353	4.
5. Gewerbekasse in Bern	4 115	111	784	7 054	1 909	—	24 696	63 416	25 915	292	5 365	3 579	671	244 373	25 768	1 000	2 000	—	2 995	414 043	5.
6. Spar + Leihkasse in Bern	6 194	592	687	21 019	7 548	—	20 873	80 473	23 846	215	711	2 374	4 261	184 652	27 463	230	1 220	—	646	383 004	6.
7. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	18 497	481	35 028	21 397	27 023	—	53 058	109 572	72 339	700	13 279	15 698	65 462	737 853	70 047	—	5 450	1 800	5 244	1 252 928	7.
8. Bank in Gossau (SG)	2 170	44	130	12 300	1 188	—	3 546	7 400	8 584	53	7 984	2 139	4 996	58 670	9 355	—	*	—	297	118 856	8.
9. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	2 379	151	251	5 024	1 720	1 008	8 501	40 241	18 096	28	54 466	10 364	3 006	28 979	21 004	—	3 310	3	2 708	201 239	9.
10. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	878	8	1 123	10 750	1 020	—	2 869	8 822	5 484	152	1 709	2 222	985	70 072	3 676	—	870	—	2 137	112 777	10.
11. Bank in Langenthal	5 796	153	4 282	4 538	7 307	—	27 256	80 497	60 507	68	191	15 980	3 135	104 535	16 784	2	700	200	2 063	333 994	11.
12. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	9 205	164	1 743	15 600	4 437	—	10 932	51 312	41 597	863	1 773	13 509	3 146	112 352	34 289	—	1 248	1 405	6 513	310 088	12.
13. Union Vaudoise du Crédit, Lausanne	10 399	39	9 075	10 000	7 746	—	12 843	68 485	62 973	48	9 675	16 930	2 118	24 689	35 372	—	3 900	90	8 265	282 647	13.
14. Hypothekarbank Lenzburg	6 869	65	2 164	9 854	2 479	—	16 275	38 685	23 937	306	1 215	3 397	13 762	247 328	22 238	—	1 050	—	2 803	392 427	14.
15. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	6 551	38	436	6 500	146	138	4 279	33 750	3 126	1 134	7 631	4 934	12 120	422 246	35 783	—	1 766	3 001	10 143	553 722	15.
16. Bank in Menziken	2 434	41	3 208	4 350	2 805	—	6 751	19 862	5 242	—	10 494	435	4 396	98 464	10 449	—	550	30	3 892	173 403	16.
17. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	2 424	—	470	1 300	—	—	—	6 352	208	—	—	744	728	179 541	25 953	—	600	1 840	4 502	224 662	17.
18. Ersparniskasse Olten	6 894	30	6 080	7 000	3 103	—	13 094	30 188	7 521	262	3 451	5 669	11 479	238 577	29 671	—	*	—	5 181	368 200	18.
19. Spar- & Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon (ZH)	1 832	31	63	4 000	456	—	2 073	4 442	1 773	60	4 848	2 802	13 149	70 351	10 964	—	320	—	264	117 428	19.
20. Bank in Reinach (Aargau)	4 618	55	763	3 500	4 394	—	5 334	19 640	7 073	44	5 769	4 193	5 890	158 903	19 918	—	80	—	2 287	242 461	20.
21. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	6 769	399	1 771	24 053	5 786	—	12 330	26 846	23 384	8	12 101	5 863	—	156 716	25 671	—	100	—	475	302 272	21.
22. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland	1 458	63	2 026	3 000	356	—	3 264	6 161	5 999	62	1 306	4 306	7 004	95 812	14 089	—	200	—	1 238	146 344	22.
23. Caisse d'Epargne du Valais S.M., Sion	3 588	32	45	7 053	1 312	—	5 634	79 668	30 719	193	72	4 598	2 021	81 646	12 503	—	265	35	664	230 048	23.
24. Ersparniskasse der Stadt Solothurn	835	—	3 267	6 000	—	—	—	—	—	—	—	211	1 423	87 053	7 821	—	2 300	600	2 355	111 865	24.
25. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	5 217	178	1 936	3 000	2 176	—	6 868	40 392	18 233	—	14 665	657	1 842	165 829	12 360	—	3 150	—	2 186	278 689	25.
26. Solothurner Handelsbank, Solothurn	4 520	87	17 582	18 589	19 944	—	61 961	46 283	63 743	561	39 048	10 094	325	86 645	19 435	—	1 815	—	11 586	402 218	26.
27. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	2 128	29	1 458	1 000	870	—	2 626	14.651	3 237	252	5 801	2 514	1 733	68 740	6 502	—	—	120	1 863	113 524	27.
28. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	1 219	—	147	7 900	—	—	—	2 202	24	1 050	3 400	1 512	8 613	80 425	24 377	—	176	797	881	132 723	28.
29. Spar- und Leihkasse in Thun	2 949	47	2 094	3 028	1 091	—	9 407	22 047	3 522	1	4 794	1 465	523	77 466	14 296	29	1 275	4	7	144 045	29.
30. Sparkasse Wädenswil	2 367	—	422	6 150	—	—	1	4 850	687	400	256	1 073	2 909	96 258	6 954	—	180	141	638	123 286	30.
31. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	1 299	61	6	4 500	26	—	1 627	7 208	4 074	16	1 176	2 642	4 522	93 824	8 289	—	400	430	999	131 099	31.
32. Volksbank Willisau AG	1 407	96	143	—	2 030	—	4 023	11 619	25 162	—	17 971	2 754	1 148	19 113	11 269	—	320	3 200	344	100 599	32.
33. Bank Neumünster, Zürich	2 524	139	312	7 685	66	—	2 322	14 716	4 751	956	2 226	1 248	—	62 362	10 315	—	600	—	—	110 222	33.
34. Sparkasse der Stadt Zürich	4 462	49	3 642	18 500	252	—	11 358	16 886	101	—	88	62	4 438	266 511	40 139	1 194	3 800	580	2 069	374 131	34.

(in Tausend Franken) **Passiven - Passifs** (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren Engagements en banque auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Kreditoren auf Zeit mehr als 1 Jahr fest Créances à terme à plus d'une année ferme	Emissionszentrale Centrale d'émissions	Spareinlagen Dépôts en caisse d'épargne	Depositen-Einlage- und Anlagehefte Livrets de dépôts et de placement	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen Emprunts par obligations	Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Checks und kurzfällige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	2 463	872	44 060	24 749	4 165	—	395 491	—	206 041	—	84 550	—	—	—	17 937	21 000	14 818	816 146	1.
2. Gewerbebank Baden	3 572	1 206	16 856	15 621	62	5 000	87 890	—	52 036	2 000	57 700	—	—	—	10 480	8 000	6 556	266 979	2.
3. Handwerkerbank Basel	2 207	4 000	26 980	13 970	1 882	6 500	51 466	157 652	64 630	—	54 000	—	—	—	9 693	15 000	9 847	417 827	3.
4. Sparkasse Basel	—	—	1 157	1 348	—	—	244 287	—	—	—	—	—	—	—	3 885	—	13 676	264 353	4.
5. Gewerbekasse in Bern	2 846	5 000	29 172	31 843	507	9 000	143 063	15 696	103 429	—	44 500	356	—	—	5 379	12 000	11 252	414 043	5.
6. Spar + Leihkasse in Bern	8 499	—	37 241	36 306	10 440	—	143 474	15 739	76 198	—	28 500	25	—	—	7 466	10 000	9 116	383 004	6.
7. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	10 256	15 823	122 326	76 162	7 122	9 500	394 940	14 183	294 994	—	212 000	12	166	—	22 440	45 000	28 004	1 252 928	7.
8. Bank in Gossau (SG)	162	—	9 332	8 514	5 023	2 900	36 719	4 942	27 024	—	16 000	—	—	—	1 232	3 000	4 008	118 856	8.
9. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	3 596	75	16 360	9 095	—	2 500	72 469	27 205	36 214	—	16 100	—	—	310	5 043	7 000	5 272	201 239	9.
10. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	1 094	1 000	8 145	4 016	3 851	—	38 703	—	24 211	1 000	25 000	—	—	—	897	3 000	1 860	112 777	10.
11. Bank in Langenthal	12 128	9 562	29 202	22 381	580	9 000	102 544	—	63 932	—	48 500	65	—	—	11 265	15 000	9 835	333 994	11.
12. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	1 206	400	38 174	16 972	—	6 000	126 638	1 733	50 957	—	37 225	122	—	—	10 130	15 000	5 531	310 088	12.
13. Union Vaudoise du Crédit, Lausanne	1 922	2 675	37 535	21 997	—	4 500	101 808	5 290	58 109	—	19 500	—	—	—	7 389	14 950	6 972	282 647	13.
14. Hypothekarbank Lenzburg	1 044	528	22 918	14 519	3 460	2 500	129 663	—	89 076	—	99 200	—	922	—	6 222	12 000	10 375	392 427	14.
15. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	2 208	400	22 843	6 322	10 926	—	91 563	99 639	156 807	—	115 650	34	—	—	15 956	20 000	11 374	553 722	15.
16. Bank in Menziken	272	296	8 538	7 406	730	—	65 898	—	47 806	1 400	25 000	—	—	—	7 200	4 000	4 857	173 403	16.
17. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	—	—	1 690	7 680	—	—	103 575	226	60 260	—	33 000	—	—	—	6 481	7 000	4 750	224 662	17.
18. Ersparniskasse Olten	2 274	—	20 009	38 087	14 429	—	134 138	—	82 668	5 000	39 500	—	—	—	9 865	15 000	7 230	368 200	18.
19. Spar- & Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon (ZH)	1 383	450	6 929	2 425	—	2 000	55 980	698	26 118	—	12 000	—	—	—	1 963	—	7 482	117 428	19.
20. Bank in Reinach (Aargau)	1 193	6	14 479	14 386	2 000	2 400	91 664	2 656	64 124	—	30 600	—	—	—	4 332	6 000	8 621	242 461	20.
21. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	567	2 136	33 236	24 052	350	3 500	82 019	13 790	72 959	—	39 000	—	—	—	5 932	12 000	12 731	302 272	21.
22. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland	70	29	6 696	845	—	—	57 699	491	45 878	—	23 700	—	—	—	2 047	4 500	4 389	146 344	22.
23. Caisse d'Epargne du Valais S.M., Sion	2 282	—	27 022	9 806	2 160	4 800	82 684	—	49 463	—	34 500	—	—	—	2 363	12 905	2 063	230 048	23.
24. Ersparniskasse der Stadt Solothurn	—	—	—	1 000	5 900	—	92 296	—	—	—	2 700	—	—	—	2 405	4 000	3 564	111 865	24.
25. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	2 979	5 650	21 632	44 011	355	3 000	60 294	28 733	44 984	2 500	50 050	119	—	—	3 730	7 000	3 652	278 689	25.
26. Solothurner Handelsbank, Solothurn	8 600	1 933	56 450	43 896	—	8 500	76 431	29 582	77 924	12 000	39 700	29	—	—	18 601	15 000	13 572	402 218	26.
27. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	3 284	3 000	8 913	6 852	2 104	500	—	8 006	44 974	1 000	22 800	1	—	—	5 217	4 000	2 873	113 524	27.
28. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	—	—	4 921	2 601	—	—	100 292	5 172	7 771	—	3 700	—	—	—	191	—	8 075	132 723	28.
29. Spar- und Leihkasse in Thun	478	—	14 373	6 525	2 160	2 100	68 068	931	24 631	—	10 300	—	—	—	4 741	3 500	6 238	144 045	29.
30. Sparkasse Wädenswil	—	—	2 045	—	—	—	104 544	—	3 611	—	3 500	—	—	—	2 058	—	7 528	123 286	30.
31. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	407	—	4 416	1 460	—	—	72 485	2 519	30 072	—	10 500	—	—	—	1 927	—	7 313	131 099	31.
32. Volksbank Willisau AG	1 625	1 731	9 670	616	—	—	41 564	13 481	17 415	—	4 000	—	—	407	3 510	3 000	3 580	100 599	32.
33. Bank Neumünster, Zürich	627	—	13 130	6 866	1 104	—	34 022	—	40 535	—	5 950	—	—	—	871	4 500	2 617	110 222	33.
34. Sparkasse der Stadt Zürich	423	—	3 112	3 208	—	—	341 305	—	—	—	—	—	—	—	5 827	—	20 256	374 131	34.

Rheintalische Creditanstalt, Altstätten

Zwischenbilanz per 31. März 1969

Aktiven

	Fr.
Kasse, Sorten, Giro- und Postcheckguthaben	10 044 804.24
Coupons	50 906.35
Bankendebitoren auf Sicht	1 269 054.51
Bankendebitoren auf Zeit	12 430 000.—
Wechsel	2 294 416.01
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 472 847.97
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	17 598 115.60
davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 5 213 962.25	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 453 563.75
davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 6 423 646.15	
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften	7 768 489.86
Hypothekaranlagen	40 306 577.20
Wertschriften	9 985 014.50
Bankgebäude	1.—
Sonstige Aktiven	161 192.53
	115 834 983.52
Kautionen: Fr. 3 791 226.65	

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	1 499 472.18
Bankenkreditoren auf Zeit	400 000.—
Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	23 351 085.46
Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	4 615 121.12
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 500 841.77	
Spareinlagen	41 614 744.03
Depositeneinlagen	14 235 007.72
Kassa-Obligationen	17 305 270.—
Sonstige Passiven	929 540.33
Aktienkapital	3 000 000.—
Reserven	7 900 000.—
Gewinn- und Verlustkonto inklusive Saldovortrag pro 1967	984 742.68
	115 834 983.52
Kautionen: Fr. 3 791 226.65	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Libanon

Einfuhrvorsehriften

Der libancisehe Volkswirtschaftsminister hat kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach die nachstehend aufgeführte Ware der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellt worden ist.

Liban

Prescriptions d'importation

Le Ministre de l'Economie Nationale a récemment promulgué un déeret soumettant la marehandise énumérée ci-après à l'obligation des permis d'importation.

Arrêté

Article 1. L'importation des articles sanitaires (position douanière Nº 69-10) est soumise au régime de la licenee préalable.

Article 2. Le présent arrêté entrera en vigueur à dater de son affiehage à la porte du Ministère de l'Economie Nationale; il sera publié et notifié partout où besoin sera.

108. 10. 5 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 9. Mai 1969 – dès le 9 mai 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.62½; Dänemark/Danemark: Fr. 57.60; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.35; Frankreich/Franee: Fr. 87.30; Grossbrittannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.35; Italien/Italie: Fr. –.69[25]; Marokko/Maroe: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.05; Norwegen/Norvège: Fr. 60.75; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.76; Schweden/Suède: Fr. 83.80.

108. 10. 5. 69

Chèques postaux, adhésions
Postcheckverkehr, Beitritte

Fortsetzung – Suite

Colombier: Eve-Mode Hirt Lyliane Mme 20–7575. – Jeanmairet Henri 20–1375.
Corcelles-près-Payerne: Deiss Eric fonct. SAM 10–41307.
Cortébert: Grosjean David 25–30329. – Société des Pêcheures marche populaire 25–13430.
Courrendlin: Barth-Charmillot R. décolletages 25–7871.
Le Crêt-du-Locle: Kaufmann Franz 23–7066.
Cugy (VD): Missana Claude gypserie peinture 10–18034.
Davos Platz: Fausch-Clopath Hans 70–20382.
Dietikon: Grüninger AG Olten Glashandlung Filiale Zürich 80–44651. – Stäubli-Gerschwiler Erich Kaufmann 80–82293. – Waber Beat Markus Elektroingenieur HTL 80–82298.
Dornach: Schwärzel Eduard Kartograph Neuaesch 40–61104.
Dotzigen: Christen-Ogi K. Küferei 25–4593.
Dübendorf: Schenkel Walter Klavier- und Möbeltransporte 80–44342.
Ebikon: Schacher Kurt Velos Motos 60–1367.
Ebnat-Kappel: Hofer Werner Lehrer 90–30160.
Echandens: Section des samaritains Echandens et environs 10–17797.
Eclépens: Ammann Roger restaurateur 10–24746.
Effretikon: Schötzau-Vögtlin Hans-Jörg 84–30241.
Erde (Conthey): Evéquoz Bernard gypserie et peinture Premploz 19–9534.
Eschlikon (TG): Müller Otto Landwirt Hurnen 85–10027.
Etzgen: Stamm Heinz 50–25516.
Fislisbach: Kaufmann P. u. R. Drogerie Brunnenhof 50–9810.
Fleurier: Genre Michel 20–15248.
Font: Kissling Dora employée de commerce Châtillon 17–8395.
Frenkendorf: Frauenverein 40–26516.
Fribourg: Flies Liliane étudiante 17–8396. – Helbling Walter 17–8399. – Maison provinciale des filles de la charité mission du Cameroun 17–2994. – Simon Jacqueline étudiante 17–8394.
Gebenstorf: Busslinger Alfred 50–25526. – Ott Theodor 50–14794.
Genève: Béguet Raymond-Yves conseil en publicité Petit-Lancy 12–10379. Fossati Jacqueline Mme 12–19155. – Gala de la sûreté 1969 12–8471. – Liechti Rolf et Paul-H. Serex bureau d'ingénieurs 12–4082. – Rey Paule Mlle Dr fonds national 3.29.68 12–19167. – Sautter Valentine Mlle 12–8781. – Selectotest Raymond Guggenheim-Kurtz appareils électroniques de contrôle 12–7305.
Glattbrugg: Lüscher Jolanda Büroangestellte 80–82302.
Glis: Scheurer Kurt 19–14051.
Gonten: Wild-Zuber E. 90–40566.
Gordevio: Laboratorio Parasana Ed. Truog-Beck 65–2365.
Grenchen: Zumsteg Peter 45–10365.
Gunzgen: Pistolenschützen Born 46–4511.
Hagenbuch (ZH): Michel Nikolaus 84–5201.
Herisau: Zähner Walter 90–40567.
Herrliberg: Iischner-Favre Robert Vertreter 80–82277.
Hersiwil: Feldschützen 45–1804.
Horgen: Lüscher Urs Baugeschäft 80–64923. – Steinegger K. Konstruktionsbüro 80–68538.
Hünibach: Müller Ursula Frl. Betriebsbeamtin 30–52987.
Ibach: Bürki Hansruedi 60–60762.
Ilanz: Friedhof St. Martin 70–1308.
Ins: La Torre Barbara 25–16667.
Kalpetran: Bumann Leo 19–13187.
Känerkinden: Obstbauverein 46–462.
Kaiseraugst: Verein für Alterswohnungen 40–22081.
Kilchberg (ZH): Walter Fritz Kaufmann 80–68550.
Küsnacht (ZH): Jiu Jitsu- und Judo-Club 80–44401.
Landquart: Lauener Ernst 70–15063.
Laufen: Presseverein für die Regionalzeitung Nordschweiz 40–611.
Lausanne: Amato Francesco 10–22433. – Béguin J.-C. et A. M. et Mme produits de beauté Arlette 10–7195. – Cartel syndical vaudois 40e anniversaire 10–15594. – Chuard Charlotte 10–41306. – Etter-Renggli Jean-Daniel fonct. CFF 10–41402. – Gérance Perret J. A. résidence Rumine-Léman 10–6149. – Gropetti Valeria 10–27824. – Gut Susanna 10–28364. – Jenny Claude 10–28369. – de Lerber L. Mme service de gérances 10–8993. – Müller Peter chimiste ETS 10–41304. – Vivian André 10–28367.
Lausen: Wohngenossenschaft Lausen 40–1886.
Lauterbrunnen: Feldschützengesellschaft 30–27712.
Lengnau b. Biel: Steuerbüro FA-Steuern 25–12336.
Liebefeld: Ludwig Willy 30–57143.
Liestal: Blum Roger Max 40–62477.
Linthal: Gemeindearbeitsamt 87–2522.
Locarno: Schira William 65–12135. – Weber Martin rapp. 65–3501.
Le Locle: Amicale Bttr. art. camp. 9 23–4024. – Parti ouvrier populaire neuchâtelois section du Locle 23–2517.
Lodano: Consorzio raggruppamento terreni 65–1669.
Losone: Ufer Rodolfo dr. industriale 65–5718. – von Wyl Hans 65–1924.
Luterbach: Lauper Alwin 45–10362.
Lutry: Wenger-Olivet Erwin traducteur CFF 10–41401.
Luzern: Brunner-Calderoni Otto 60–9590. – Flückiger Max 60–60756. – Hundekuchen Procano W. Schmid 60–14110. – Scanimag Doris Wenk 60–22968. – Troxler-Duss Hans Rud. 60–60766. – Verband schweiz. Mittelschüler 60–17568. – Weber Roland 60–60764.
Lyss: Graser Ulrich 25–16651.
Marin: Cadot Marie-Claude Mlle 20–15250.
Matzingen: Turnverein Nationalturntag 1969 85–2222.
Meggen: Ernst Jakob 60–60757. – Stalder Peter 60–60760. – Trüb Walter 60–60765.
Meiringen: Bernisch Kantonales Schwingfest 1969 Meiringen Billetkasse 30–32679.
Meyrin: Second Jean 12–8753.
Minusio: Società locarnese di ginnastica sottosezione federale 65–637. – Zucchetti Aldo mobili e arredamenti 65–6679.
Missy: Société des eaux de Vallon 17–5742.
Mollis: Niederöst Werner 87–4026.
Montana-Vermala: Romang Heinz alimentation 19–9533.
Monthey: Schafer Willy 19–14035.
Morges: Caisse maladie et accidents chrétienne sociale suisse section de Morges III 10–15379.
Mühlehorn: Marti Hilda Frau 87–5132.
Münchenbuchsee: Gächter Alfred 30–57141.
Münchenstein: Hagmann Margrit Postbeamtin 40–73003.
Münsingen: Bartlome Hansueli Dr. Verbandssekretär 30–60433.
Muri b. Bern: Hürzeler Karl 30–57140.
Näfels: Sozialdem. Partei 87–1245.
Netstal: Färber Josef 87–5133.
Neuallschwil: Simon Herbert Opernsänger 40–62492.
Neuchâtel: Bridevaux René André 20–5994. – Dubugnon Rémy Délégué médical 20–8738. – Garcia Carla Mme 20–15251. – Jaquet Monique Mlle 20–15249. – Lauber Gilbert 20–15247. – Monnet Marguerite Mlle 20–2191. – Perrot Raymond Pinceaux en gros 20–3675. – Robert-Tissot Finn méd. dent. 20–1490.
Neuenhof: Verband aarg. Familienhilfe 50–7223.
Oberägeri: Tennisclub 60–1316.
Oberdiessbach: Moser Dora Frl. Postgehilfin 30–52986.
Oberrohrdorf: Stadelmann Franz Lehrer 50–20713.
Oensingen: Utz Bruno Kaufmann 46–1494.
Oesehgen: Leisibach Dominik 50–25514.
Oftringen: Villiger Karl Buchhalter 46–10185.
Olten: Bundestagung cvjm/cvjf 46–3229. – Kath. Mütterverein St. Marien 46–4935. – Krebs-Stauffer Peter 46–10183. – Rufener H. Radio Television 46–553. – Salvisberg Edith dipl. Pianistin und Organistin 46–3629.
Orpund: Ersparniskasse Nidau Agentur Orpund 25–4273. – Rohner Arthur 25–16668.
Orsières: Yerly Louis 19–14038.
Ossingen: Cossy Eric 84–25130.
Papiermühle b. Bern: Müller-Flütsch H. Frau 30–30563.
Payerne: Marche populaire du Général Jomini 10–25368. – SI Le progrès SA 10–929.
Penthalaz: Rolaz André contremaître 10–25386.
Peseux: Duvanel Serge 20–8176. – Echo mensuel de la paroisse catholique 20–7423.
Pfungen: Zwiwo AG 84–8910.
Pianezzo: Jorio-Mathys Ennio 65–3596.
Piotta: Lehmann Max 65–12134.
Preonzo: Widmer Giovanni 65–12138.
Prilly: Seyvert Marie-José 10–28368.
Pully: Hulliger Max kaufm. Angestellter 30–60432.
Rapperswil (SG): Kuratli Walter BP Service Station 90–5832.
Raron: Zosso Moritz 19–14055.
Regensdorf: Weserhütte Verkauf AG 80–34328.
Reinach (AG): Domedi Anton Verkaufsangestellter 50–20715.
Renan (BE): Kramer Jean-Pierre 23–7067. – Meyer Francis 23–7068. – Ourion Daniel 23–5698.
Renens (VD): Casellini-Dick Philippe électricien CFF 10–41305.
Rieben: Frey-Schmeding Felix 40–56248.
Rohr (AG): Müller René 50–25508.
Romont (FR): Amicale des contemporains 1944 17–8390.
Rorschach: Einwohnerkontrolle 90–705.
Rüfenacht (BE): Schwarz Hans R. Dr. Geologe SIA 30–30176.
St. Gallen: Eisenegger Rudolf Fernmelde-Spez. KTD 90–40568. – Gallati Kaspar Angestellter PTT 90–40571. – Zellweger Bruno Fotograf 90–40569.
St-Imier: Association de la piscine de St-Imier 23–5694. – Journée jurassienne des pupilles et pupillettes 1969 23–5695.
St-Maurice: Crettol Justin 19–14039. – Francey Gabriel 19–14018. – Henny Alexis 19–14049. – Jaquet Bernard 19–14050. – Rouiller Paul 19–14020.
La Sagne (NE): Jaquet & Vuille ferblanterie sanitaire ventilation 23–5699.
Sargans: Buner Agnes a. Postbeamtin 70–20380.
Satigny: Serex Paul-Henry ing. civil Epul-SIA Peissy 12–18691.
Saxon: Roth André 19–13186.
Schaffhausen: Rey August 85–8144.
Schmerikon: St. Gallische Kantonalbank Depositenkasse Schmerikon 90–6945.
Schönenwerd: Höhle Rudolf 46–10188.
Schönholzerswilen: Böhi Paul 85–1047.
Schüpbach: Althaus Hansruedi Schreinerei 30–12811.
Schwerzenbach: Grob-Groff August Werkstattchef 80–82296.
Seewen (SZ): Oppliger-Stein Werner 60–60761.
Sempach Station: Stutz Peter Stationsvorstand 60–60758.
Siglistorf: Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Siglistorf 50–8925.
Sierre: Antille Clovis 19–13188.
Sion: Chœur mixte du personnel enseignant du Valais romand 19–9531. – Delaloye Camille 19–14056. – Dussex Lucien 19–12148. – Joris Joseph 19–14057. – Sermier Marc 19–13185.
Sisikon: Achermann Julius 60–60763.
Solothurn: Zunfthaus zu Wirthen E. Hofmann Inh. 45–1604.
Spreitenbach: Berchtold-Zehr Ernst Ing. Tech. Reg. 50–25525.
Stampa: Giacometti Renzo 70–20381.
Stans: Beck Georg 60–40061.
Stein (AG): Zwygart-Germann Theodor 40–50360.
Studen b. Brügg: Wegmüller Alfred 25–16666.
Sueby: Société de tir armes de guerre Suchy-Essert-Pittet 10–10806.
Suhr: Baur-Siegrist Kurt 50–25507.
Sulz b. Laufenburg: Meyer-Woerner Horst Bütz 50–15223.
Sutz: Möri Walter 25–16665.
Tägerig: Saxer Engelbert 50–25483.
Tägerwilen: Hanselmann Hans 85–8141. – Hutter Othmar Zollbeamter 85–8139.
Territet: Bibey Flora Mme 18–5639. – Garage Atlantic SA 18–5637.
Thalwil: Fehr Erich Feinmechaniker 80–68541.
Thun: Böhlen Rudolf 30–57146. – Pfarrverein des Amtes Thun 30–11589.
Trimbach: Sozialdem. Partei 46–175.
Turgi: Götti Ernst H. Student Wil 50–20716. – Umbricht AG Strassen- u. Tiefbau Ennetturgi 50–3875.
Ulisbach: Hunziker Walter 90–30162.
Unterschächen: Freiwillige Feuerwehr 60–19289.
Utzenstorf: Stuber Adolf 45–10366.
Vernier: Carrosserie de Vernier Bernard Huguet 12–4785. – Miéville Samuel 12–17149.
Vevey: Africa 69 18–5638. – Wicht Henri 18–8145.
Vicosoprano: Comune parrocchiale cattolico di Sopra Porta 70–6838.
Villars-Tiercelin: Centre sportif romand 10–17189.
Villaz-St-Pierre: Mutualité scolaire cotisations 17–3185.
Villmergen: Jungwacht Villmergen 50–12031.
Vuadens: Favre Louis entreprise de gypserie peinture 17–8398.
Wald (ZH): Blöchlinger-Schuhmann Franz 80–82303.
Waldstatt: Nufer Jürg U. 90–30165.
Wallbach: Clerc A. techn. Industriebedarf 40–23196.
Weesen: Studach Franz 87–4024.
Wettingen: Schweizer F. Ingenieurbüro-Plastics 50–11404. – Vossen GmbH 50–2704.
Wiedlisbach: Bohner Peter 45–10367.
Winterthur: Duss Georg 84–25135. – Gerth Michael 84–30242. – Hodel Walter Johannes 84–25136. – Leiser-Liechti Irene Sprachtherapeutin 84–8924. – Maier-Racing Team Peter Maier 84–8912. – Meier Hans Schriftsetzer 84–8921. – Turnverein Wülflingen Mitgliederbeiträge 84–1763. – Wyler-Peter Verena Barbara Arbeitslehrerin 84–8916.
Wolfhalden: Kugler Roland Pfleger 90–19405.
Yverdon: Yverdon-Sports section juniors 10–16698.
Zollikon: Pfister Elisabet Sekretärin 80–27400.
Zuchwil: Kurt Peter 45–10163. – Läubli Max 45–10364.
Zug: Kyburz Aushub u. Tiefbau AG 80–6281.
Zumikon: Brunner-Schneider Hans Chefmonteur 80–82295.
Zürich: Basten Erich Exkursionskonto APV 80–65762. – Berger Ernst H. chem.-pharm. Spezialitäten 80–55618. – Brunner Maja Laborantin 80–82305. – Brusag AG 80–1808. – Caseri-Stüssi Alfred 80–82286. – Cineclub della CLI di Zurigo 80–68542. – Doria-Medola Battista Luciano Auto-Reparaturen 80–43313. – Frauengemeinschaft der focolarebewegung 80–68531. – Friedrich Alexander Buchhalter 80–55220. – Guggenheim-Tugendhat Josef 80–38926. – Hauseigentümer-Verband Zürich Mitgliederdienste 80–1828. – Helvetia-Leben Lebensversicherungsgesellschaft Hauptagentur Zürich 80–1319. – Johner Hans-Reinhold Bankbeamter 80–82299. – Keller Paul Bau- und Möbelschreinerei Innenausbau 80–29218. – Leutenegger Alfred Hausverwaltung 80–68547. – Lichtlen P. Dr. med. 80–55369. – Martin Franz Elektroniker 80–68532. – Meyer M. Frau Pelz Margot 80–3934. – Moerker Hans-Ulrich Monteur SBB 80–82312. – Office Abroad Ltd 80–8054. – Rinderknecht-Kessler Theodor 80–82292. – Rusterholz Rolf Reinigungsgeschäft 80–55978. – Schmid Urs Kaufmann 80–68554. – Schurr Walter vorm. Max Häberli Reliefstickerei 80–68552. – Skarne System AG 80–33059. – Suter Fritz Photoreportagen 80–63703. – Tobler-Gardi Willi Ernst Vertreter 80–82297. – Urwyler Charles-André Bankprokurist 80–63730.
Zurzach: Element-Gestellbau Werner Fischer vorm. Gerold Gyr 50–4958.

Ravensburg (Deutschland): Alber Carl Car-Staffeleien 40–32355.

Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966

Sonderheft Nr. 79

In diescm Sonderheft werden die Grundlagen dargelegt, nach denen der revidierte Landesindex berechnet wird. Ausserdem werden Zweck, Bedeutung und Mcthode der Indexberechnung eingchend erläutert.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 5.—** (inkl. Spesen)

Versand gegen Voreinzahlung des Betrages von **Fr. 5.—** auf das **Postcheckkonto 30-520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.** Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966

Supplément Nº 79

Cette publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraitra prochainement.

Prix par exemplaire: **Fr. 5.—** (frais compris)

Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, 3000 Berne,** en versant préalablement le montant dc **Fr. 5.—** à notre **compte de chèques postaux 30-520.** Une notice au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementcs, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

VON ROLL AG
Gerlafingen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 22. Mai 1969, um 16.00 Uhr, im Werkhotel in Gerlafingen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1967/68 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates gemäss § 13, Abs. 1 der Statuten.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 8. Mai 1969 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Gerlafingen auf.

Stimmberechtigt sind die am heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 7. Mai bis und mit 22. Mai 1969 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Gerlafingen, 8. Mai 1969

VON ROLL AG
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Robert Durrer

Ville de Fribourg (Suisse)

Emprunt 4¾ % 1965 de Fr. 12 000 000.—

Obligations sorties au 4e tirage

Nos 21 à 30	2691 à 2700	6461 à 6470
71 à 80	3001 à 3010	6521 à 6530
161 à 170	3271 à 3280	6691 à 6700
321 à 330	3291 à 3300	7081 à 7090
541 à 550	3471 à 3480	7101 à 7110
811 à 820	3591 à 3600	7301 à 7310
1291 à 1300	4261 à 4270	7481 à 7490
1681 à 1690	4291 à 4300	7651 à 7660
1721 à 1730	4471 à 4480	7761 à 7770
1821 à 1830	4631 à 4640	8011 à 8020
1831 à 1840	5011 à 5020	8771 à 8780
1941 à 1950	5201 à 5210	9141 à 9150
2141 à 2150	5241 à 5250	9171 à 9180
2171 à 2180	5261 à 5270	10031 à 10040
2231 à 2240	5371 à 5380	10181 à 10190
2271 à 2280	5451 à 5460	10261 à 10270
2361 à 2370	5481 à 5490	10391 à 10400
2501 à 2510	5611 à 5620	10421 à 10430
2571 à 2580	5671 à 5680	10591 à 10600
2621 à 2630	6071 à 6080	10761 à 10770

remboursables à Fr. 1000.— dès le 1er août 1969 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres.

Obligations non présentées: 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1521, 1522, 1523, 1524, 2023, 2024, 2308, 2309, 2581 à 2590, 2613, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 3121, 3122, 3123, 3210, 3601, 3602, 3603, 3604, 3671, 3672, 3673, 3674, 3823, 3824, 3827, 3828, 3829, 4701, 5641, 5642, 5643, 5644, 5645, 6284, 7011, 7012, 7014, 7015, 7831, 8601 à 8610, 8811, 8978, 8979, 9468, 9469.

Fribourg, le 28 avril 1969 **La commission des finances**

VELCRO SA

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

en date du **24 mai 1969, à 11 heures 30, à l'Hôtel des Alpes, Nyon,** avec l'ordre du jour suivant:

1º Opérations statutaires.
2º Propositions individuelles et divers.

Le rapport de gestion, les comptes au 31 décembre 1968, le rapport de vérification des comptes, ainsi que les propositions d'utilisation du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude du notaire Burnier, Nyon, dès le 13 mai 1969, ainsi qu'au siège social de la société.

Le conseil d'administration

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 16. April 1969 verstorbenen Eheleute

Alwin Roost

geb. 19. Februar 1932, dipl. Elektroinstallateur, Teilhaber der Firma Reichle & Co., elektrotechnische Anlagen, Schaffhausen, und

Judith Roost-Burgermeister

geb. 8. September 1934, von Unterschlatt (Thurgau), wohnhaft gewesen Geissbergstrasse 30, in **Schaffhausen,** ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 5. Mai 1969 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB in Verbindung mit Art. 79 des kant. EG und ZGB das öffentliche Inventar, verbunden mit Rechnungsruf angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner der Erblasser haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 16. April 1969 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 9. Juni 1969 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen Personen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB verwiesen.

Schaffhausen, den 6. Mai 1969 **Kanzlei der Waisenbehörde**

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

GUTOR

GUTOR HOLDING AG

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

im Kursaal Baden, auf Freitag, den 23. Mai 1969, 10.00 Uhr.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1968, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Auflösung des Kontos «Wertberichtigung» zugunsten der ordentlichen Reserven.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab 12. Mai 1969 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am 21. Mai 1969 am Sitz der Gesellschaft, sowie bei den folgenden Banken und deren Filialen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich
Gewerbebank Baden
Bank in Langenthal

5430 Wettingen, den 7. Mai 1969

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: **Charly H. Vock**

Konsum Verein Zürich

Die Mitglieder des Konsum Vereins Zürich werden eingeladen zur

Generalversammlung

auf Dienstag, den 13. Mai 1969, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1968.
   Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1968.
4. Wahlen:
   a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates,
   b) von zwei Mitgliedern und zwei Ersatzmännern der Kontrollstelle.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt an der Kasse des Konsum Vereins (Badenerstrasse 15, 1. Stock) zur Einsicht auf, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19.30 Uhr werden die Türen geschlossen.

Zürich, den 30. April 1969 **Der Präsident der Generalversammlung:**
Dr. H. Hotz

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 21. Mai 1969, 11 Uhr, im Restaurant Harderkulm, Interlaken
(Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1968.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 12. Mai 1969 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Montag, den 19. Mai 1968, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 10. Mai 1969 **Der Verwaltungsrat**

Inserate erschliessen den Markt

Zufolge Umstellung wird

gedeckter Lagerraum

mit Geleiseanschluss in **Zürich 11** frei.

Günstige Zu- und Abfuhrmöglichkeit.

Interessenten melden sich unter Chiffre M 03-102060 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Lagerhaus Glattbrugg Zürich

SBB-Anschlussgeleise, LKW-Rampe

freie Lagerkapazität

Lagerhaus Glattbrugg, 8152 Glattbrugg ZH
Telephon (051) 83 67 87

Statt Ärger

mit säumigen Zahlern sofort

50 bis 70 % Bargeld

für verfallene Forderungen. Auskunft durch:
DEBITA-FINANZ, Postfach 321, 6300 Zug,
Telephon (042) 21 55 50.
Qualifizierte Inkasso- und Rechtsabteilung.

Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger

Die ADANA Hand-Druckmaschine ermöglicht es Ihnen, Ihre Drucksachen selber, schneller und billiger herzustellen. Schon ab Fr. 390.– sind Sie Besitzer einer

Hausdruckerei

Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung
Carl Federer, 6002 Luzern,
Weggisgasse 29, Tel. 041 / 22 61 53

Aeusserst preiswert und sofort lieferbar:

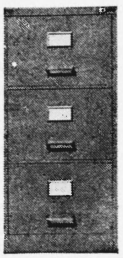
Kassenschränke

Verschiedene Grössen, garantiert feuerfest, sturz- und einbruchsicher.

Unverbindliche Offerten:
Kassenbau «Berna», 3073 Gümligen BE
Gegründet 1881 Tel. (031) 52 02 83

Trosselli Büro-Organisation **STAHLMÖBEL**

REGISTRATURSCHRÄNKE mit Schloss



2 Schubladen Fr. 240.-
3 Schubladen Fr. 290.-
4 Schubladen Fr. 390.-

Lieferung ab Lager

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

gradis

32-seitiger Katalog mit 3 Mustercigarren

— damit Sie unsere guten Kopfcigarren, Stumpen-Cigarren und Cigarillos kennen lernen — und sich überzeugen können, dass sich der Bezug direkt ab Fabrik lohnt.

Eicifa Cigarrenfabrik
5734 Menziken/AG

Inserat auf Postkarte kleben. Absender nicht vergessen!

Mittleres Industrie-Unternehmen im Raume Burgdorf sucht für möglichst baldigen Eintritt

kaufm. Angestellte oder Angestellten

für die Buchhaltung.

Der oder die Bewerber(in) sollte Freude an Zahlen und exakter Arbeit haben.

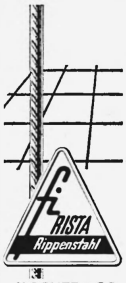
Der Aufgabenkreis umfasst vor allem das Debitoren- und Fakturawesen sowie Buchungsarbeiten.

Wir bieten: Eine interessante Beschäftigung in einem kleinen, aufgeschlossenen Team, Fünftagewoche, Personalfürsorge und viele weitere Vergünstigungen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit kurzem Lebenslauf, Saläransprüchen usw. unter Chiffre P 7476 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

INKASSO
in der ganzen freien Welt besorgt die schweizerische Auskunftei
NOVINFORM AG
Langstrasse 4 8026 Zürich

Zürich	Tel. 051 / 44 60 88
Lausanne	Tel. 021 / 24 22 67
Genf	Tel. 022 / 43 13 60
Basel	Tel. 061 / 23 01 54



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Im Auftrag einer international tätigen Gruppe von Handelsunternehmungen mit Hauptsitz in der deutschen Schweiz haben wir eine

ausbaufähige Position für einen Juristen

zu vergeben. Das Arbeitsgebiet umfasst die Behandlung der juristischen Angelegenheiten in allen Funktionsbereichen der Konzerngesellschaften, und zwar in direkter Verantwortung gegen über der Unternehmungsleitung.

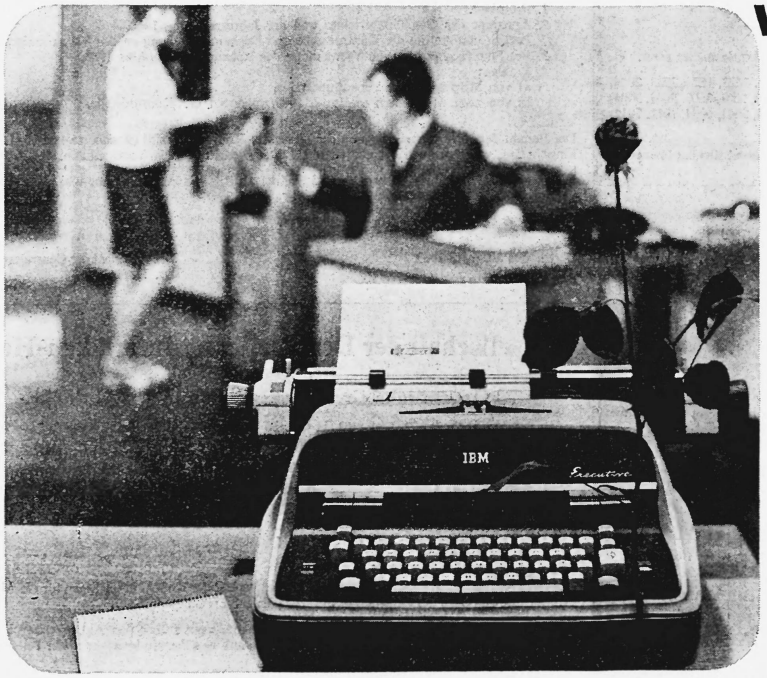
Besondere Merkmale dieser Position sind:

- Von Anfang an vielseitiger Arbeitsbereich
- Dynamisches, in verschiedenen Branchen tätiges Unternehmen
- Einziger Jurist des Hauptsitzes
- Konkrete Möglichkeit, sich eine Karriere auf Geschäftsleitungsebene aufzubauen
- Möglichkeit zur Erweiterung des Aufgabenkreises, wobei besondere Neigungen und Erfahrungen des Stelleninhabers berücksichtigt werden können
- Gelegenheit zu Auslandreisen

Verlangt werden: abgeschlossenes juristisches Studium, die Beherrschung der deutschen, französischen und englischen Sprache, ausgesprochene Eigeninitiative, Sinn für kaufmännisches Denken sowie die Bereitschaft, sich stets mit neuen Problemkreisen auseinanderzusetzen.

Interessenten laden wir ein, sich schriftlich oder vorerst telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen. Die Wahrung der Diskretion ist für uns selbstverständlich.

FIDES Treuhand-Vereinigung, Postfach 113
4000 Basel 10, Tel. (061) 23 79 20, intern 54



Warum auch Sie sich IBM reconditioned Schreibmaschinen leisten können!

Verwöhnen Sie sich — oder Ihre Sekretärin — mit Spitzenklasse zu Mittelpreisen. Denn mit **IBM reconditioned Schreibmaschinen** können Sie gewinnen:

GELD — weil **IBM reconditioned Schreibmaschinen** preisgünstig sind

ANSEHEN — weil das «gewisse Etwas» Ihrer Korrespondenz Ihr Unternehmen nach aussen hin entsprechend repräsentiert

ZEIT — weil millionenfache Bewährung müheloses und schnelleres Schreiben garantiert

Im IBM-Werk von Grund auf überholt, werden **IBM reconditioned Schreibmaschinen** jahrelang den höchsten Ansprüchen gerecht und bieten Ihnen alle Vorteile eines Weltklasseproduktes.

Sicher möchten Sie mehr über **IBM reconditioned Schreibmaschinen** erfahren. Senden Sie uns untenstehenden Bon ein. Geschultes Fachpersonal unseres Unternehmens steht zu Ihrer Verfügung. Wir sind stolz, wenn Sie unsere Dienste beanspruchen.

FAIGLE

René Faigle AG
8057 Zürich
Seminarstr. 28
Tel. 051/26 67 26

Bern - Lausanne - Genf - Basel

S1/SHAB

Wir wünschen
☐ ausführliche Unterlagen mit Referenzen
☐ eine Vorführung
☐ den Besuch Ihres Vertreters

Firma und Adresse: _____

BON